



Cómo Solicitar los Expedientes de Su Niño

*Comunicándose con la escuela...
a través de cartas
noviembre de 2009*

IDEA es la ley federal de educación especial para estudiantes con discapacidades. Esta ley le da el derecho a ver todos los expedientes escolares de su hijo. Esto incluye expedientes sobre su identificación, su evaluación, la ubicación educativa y el programa de educación especial. Ud. también tiene el derecho a pedir a la escuela que le explique e interprete los archivos. Además, también puede pedir a la escuela una copia de los archivos de su hijo. Pueden cobrarle un honorario razonable por hacerle una copia.

¿Cuáles podrían ser algunos de los motivos para solicitar las copias de los expedientes de la escuela de mi hijo?

Los expedientes escolares contienen una información muy valiosa sobre los puntos fuertes y las áreas de necesidad de su hijo. Estos archivos pueden proporcionar un instrumento formal de comunicación entre los profesionales de la escuela, Ud. y otros profesionales que pueden trabajar con su hijo. Estos son algunos motivos por los que Ud. podría tener que solicitar una copia de los expedientes de su hijo:

- Revisar los expedientes le permite estar seguro de que estén correctos y de que contienen toda la información necesaria.
- Cuando su familia se muda a un distrito escolar nuevo, los expedientes pueden tener que ser enviados a la escuela nueva.
- Cuando Ud. lleva a su hijo para que lo evalúen independientemente, las copias de anteriores expedientes pueden ser muy útiles.

- Los expedientes pueden ayudar al personal de otros programas a los que su hijo asiste (como campamentos, tutores o escuelas en hospitales) a diseñar sus actividades.
- Programas postsecundarios pueden tener que ver las copias de los expedientes de su hijo.
- Es buena idea tener una copia de sus expedientes en casa, sobre todo si su hijo está terminando la escuela.

¿A quién le debo dirigir la carta?

Esto dependerá de cuán cómodo Ud. se sienta con el inglés. Si Ud. no se siente cómodo hablando inglés y la escuela tiene personal que habla español, llame a esta persona. Si la escuela no tiene personal que habla español, pídale a un amigo bilingüe o un miembro de su familia que llame a la escuela. Explíquelo que Ud. quiere revisar los expedientes de su niño y, posiblemente, una copia

Nuestra serie de cartas ejemplares...

porque de vez en cuando hay una necesidad de comunicarse con el personal de la escuela concerniente a la educación de su hijo.



NICHCY es el

*Centro Nacional de Diseminación
de Información para Niños con
Discapacidades.*

NICHCY

1825 Connecticut Avenue N.W.

Washington, DC 20009

1.800.695.0285 (Voice / TTY)

202.884.8200 (Voice / TTY)

nichcy@fhi360.org

<http://nichcy.org/espanol>

de éstos, y pregúntele quién debe recibir la carta. El director es responsable de las actividades en la escuela, y Ud. puede dirigir ciertas cartas al director de la escuela de su hijo. En algunos casos, Ud. encontrará que la carta debe enviarse al Director de Educación Especial en el distrito local. Llame para verificar el

nombre y dirección de esta persona. También recuerde que debe hacer una copia de su carta para enviársela al maestro de su niño, para que él o ella esté al tanto de lo que está pasando y de sus preocupaciones. *Siempre mantenga una copia de cada carta que Ud. envíe.*



Cómo Solicitar los Expedientes de Su Hijo

La Fecha de Hoy (incluya el mes, el día y el año)

Su Nombre

Dirección Completa

Número de Teléfono durante el Día

Nombre de la Persona a Quien Ud. Escribe

Título

Dirección de la Calle

Ciudad, Estado, Código Postal

Estimado (nombre),

Le escribo para concertar una cita e ir a repasar todos los expedientes de mi hijo. Mi hijo / hija, (el nombre del hijo), está en el curso (___) en (el nombre de escuela), en la clase de (el nombre del profesor) . También necesitaré copias de algunos o de todos estos expedientes.

Por favor avísame dónde y cuándo puedo ir a ver los archivos. Necesito éstos para el día (la fecha). Ud. puede localizarme durante el día en el (dé su número de teléfono).

Espero una pronta respuesta. Gracias por su ayuda.

Atentamente,

Su nombre

La misma carta en inglés:

Dear (nombre),

I am writing to schedule a time to come and review all of my child's records. My son/daughter, (el nombre del hijo), is in the (___) grade at (el nombre de escuela), in (el nombre del profesor) class. I will also need copies of some or all of these records.

Please let me know where and when I can come in to see the records. I need these records by (la fecha). You can reach me during the day at (dé su número de teléfono).

I look forward to hearing from you soon. Thank you for your assistance.

Sincerely,

Su nombre



noviembre de 2009



Este documento fue desarrollado por FHI 360 a través del Acuerdo Cooperativo #H326N080003 con la Oficina de Programas de Educación Especial, Departamento de Educación de los Estados Unidos.

Esta información no tiene derechos de publicación. Se pueden hacer copias de este documento y compartirlo con otras personas. Por favor dé el crédito de publicación al National Dissemination Center for Children with Disabilities (NICHCY).